



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(СПбГУ)

## П Р И К А З

12.03.2018

№ 1527/1

Об уточнении тем ВКР, назначении рецензентов обучающимся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования магистратуры (шифр ВМ.5712.\*)

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 13.12.2017 № 12408/1 «О Порядке утверждения тем выпускных квалификационных работ в 2018 году» на основании п. 7<sup>1</sup>.1.43 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с последующими изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить перечень уточненных тем выпускных квалификационных работ (далее – ВКР), согласованных с организациями-работодателями, и назначить рецензентов обучающимся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5712.\* «Теория, история и методология перевода (английский язык)» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» в соответствии с приложением.
2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе <http://edu.spbu.ru/gia/16-normativnye-akty/264-prikazy-ob-utverzhdenii-tem-vypusknym-kvalifikatsionnym-rabot-nauchnykh-rukovoditelej-obuchayushchikhsya-po-osnovnym-obrazovatelnyim-programmam-vysshego-obrazovaniya-vypusknogo-kursa-2018-goda.html> не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего распоряжения направлять на адрес электронной почты [org@spbu.ru](mailto:org@spbu.ru).
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: РК в СЭДД «Дело» от 05.03.2018 № 06/89-04-2.

Проректор по учебно-методической работе

М.Ю. Лаврикова

Приложение к приказу  
проректора по учебно-методической работе  
от 12.03.2018 № 1527/1

**Реестр тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся, рецензентов и организаций  
по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5712.\* «Теория, история и методология перевода (английский язык)»  
по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»**

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
1	2	3	4	5	6
1	Борисовская Анастасия Андреевна	Регистровые характеристики сакрального и профанного в речи (английский и русский языки)	Пилатова Валентина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Трошина Александра Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018
2	Караванский Александр Александрович	Особенности перевода экспрессивной лексики в аудиовизуальных текстах и литературе	Елисеева Варвара Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Казакова Нина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018

				бюджетное учреждение высшего образования и науки «Санкт-Петербургский национальный исследовательский Академический университет Российской академии наук»	
3	Коняева Валерия Валерьевна	Языковые средства создания образа русского человека в американском кинематографе	Недялков Игорь Владимирович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Трошина Александра Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018
4	Кремлякова Мария Михайловна	Русские высказывания «надо» и «нельзя» с разной адресованностью и их перевод на английский язык	Поспелова Александра Георгиевна, доктор филологических наук, доцент, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Скорнякова Эльвира Ризаевна, кандидат филологических наук, заместитель директора по учебно-воспитательной работе, Государственное бюджетное общеобразовательное	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018

				учреждение средняя образовательная школа №323 Невского района Санкт-Петербурга	
5	Петров Михаил Александрович	Животный мир в английской и русской фразеологии	Иванова Елизавета Васильевна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Меркулова Елена Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Автономная некоммерческая организация дополнительного профессионального образования «Институт иностранных языков»	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018
6	Тренгулова Кристина Андреевна	Дискурсивные характеристики текста научной слайд-шоу презентации (на материале английского и русского языков)	Шилова Светлана Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Меркулова Елена Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Автономная некоммерческая организация дополнительного профессионального образования «Институт иностранных языков»	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018
7	Федорова Кристина Денисовна	Директивные высказывания в английских переводах А. П. Чехова (функционально-семантический аспект)	Третьякова Татьяна Петровна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Горн Евгения Александровна, кандидат филологических наук, доцент, Северо-Западный институт управления - филиал	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018

				федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при президенте Российской Федерации»	
8	Чернова Дарья Владимировна	Лексические особенности одновременных переводов романа Ф.М. Достоевского «Идиот» на английский язык	Кабакчи Маргарита Константиновна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Казакова Нина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования и науки «Санкт-Петербургский национальный исследовательский Академический университет Российской академии наук»	Международный экзаменационный центр LT-PRO PK № 01-116-2163 от 22.02.2018